

# TEATRI STABIL FURLAN

Sede legale: VIA TRENTO, 4 33100 UDINE UD

Partita IVA: 02983240306 C. Fisc.: 94149270301

Attività: 1 949920 ATTIVITA' DI ORGANIZZAZIONI CHE PERSEGUONO FINI CULTURALI, RICREATIVI E LA COLTI

Azienda: 003098

**BILANCIO AL 31/12/2021**

Anno: 2021/0

Pag.: 1

## STATO PATRIMONIALE

ATTIVITÀ			PASSIVITÀ		
CODICE	DESCRIZIONE	IMPORTO	CODICE	DESCRIZIONE	IMPORTO
<b>28</b>	<b>CREDITI</b>	<b>63.096,20</b>	<b>40</b>	<b>PATRIMONIO NETTO</b>	<b>116.632,15</b>
2801	VERSO CLIENTI	2.000,01	4013	ALTRE RISERVE, DISTINTAMENTE INDICA	116.632,15
2801001	CLIENTE	2.000,01	4013002	FONDO DI DOTAZIONE	31.500,00
3	Associazione Culturale Territori del	2.000,01	4013101	AVANZO ESERCIZI PRECEDENTI	85.132,15
2811	CREDITI TRIBUTARI	118,19	<b>46</b>	<b>TRATTAMENTO TFR</b>	<b>1.517,58</b>
2811129	CREDITO DL66/14 E SUCC.	108,33	4601	TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO	1.517,58
2811501	CREDITO DL 66/14 E SUCC. PERS. ARTIS	9,86	4601001	F.DO ACC.TO TFR SEGRETARIA	1.517,58
2815	VERSO ALTRI	60.978,00	<b>49</b>	<b>DEBITI</b>	<b>10.582,12</b>
2815125	CONTRIBUTI COMP. 2020 DA INCASSARE	10.000,00	4911	ACCONTI	106,20
2815503	CONTRIBUTI DA INCASSARE	48.000,00	4911009	ANTICIPI DA TERZI	106,20
2815509	CREDITI VS. FONDAZIONE GIOVANNI DA U	2.978,00	4913	DEBITI VERSO FORNITORI	823,52
<b>34</b>	<b>DISPONIBILITA' LIQUIDE</b>	<b>42.285,44</b>	4913001	FORNITORE	80,52
3401	DEPOSITI BANCARI E POSTALI	42.236,64	66	VIVA TICKET SPA	80,52
3401001	UNICREDIT SPA	41.977,75	4913005	FATTURE DA RICEVERE	743,00
3401005	CARTA PREPAGATA	258,89	4923	DEBITI TRIBUTARI	7.386,73
3405	DANARO E VALORI IN CASSA	48,80	4923001	ERARIO C/IRES	76,00
3405001	CASSA CONTANTI	48,80	4923005	ERARIO C/IRAP	4.653,62
<b>37</b>	<b>RATEI E RISCONTI</b>	<b>239,44</b>	4923009	ERARIO C/IVA	330,24
3701	RATEI E RISCONTI	239,44	4923021	ERARIO C/IMPOSTE SOST. TFR	3,79
3701005	RISCONTI ATTIVI	239,44	4923029	ERARIO C/RIT.FISC.SEGRETARIA	488,17
			4923033	ERARIO C/RIT. FISC. PERS. ARTISTICO	258,22
			4923039	ERARIO C/RIT. FISCALI LAVOR. AUTONO	1.563,20
			4923065	ERARIO C/RIT.ADD.REG. PERS.ARTISTIC	13,49
			4925	DEBITI VERSO IST. PREV. E SICUREZZA	1.055,45
			4925001	DEBITO V/INPS	607,00
			4925005	DEBITO V./ INAIL	436,45
			4925502	DEB.V/F.DO EST	12,00
			4927	ALTRI DEBITI	1.210,22
			4927025	RETRIBUZIONI NETTE SEGRETARIA	923,00
			4927029	RETRIBUZIONI NETTE PERS. ARTISTICO	287,22
			<b>52</b>	<b>RATEI E RISCONTI</b>	<b>1.687,24</b>
			5201	RATEI E RISCONTI PASSIVI	1.687,24
			5201001	RATEI PASSIVI	1.687,24
TOTALE		105.621,08	TOTALE		130.419,09
	Perdita di esercizio	24.798,01			
	Totale a pareggio	130.419,09			

# TEATRI STABIL FURLAN

Sede legale: VIA TRENTO, 4 33100 UDINE UD

Partita IVA: 02983240306 C. Fisc.: 94149270301

Attività: 1 949920 ATTIVITA' DI ORGANIZZAZIONI CHE PERSEGUONO FINI CULTURALI, RICREATIVI E LA COLTI

Azienda: 003098

BILANCIO AL 31/12/2021

Anno: 2021/0

Pag.: 2

## CONTO ECONOMICO

COSTI			RICAVI		
CODICE	DESCRIZIONE	IMPORTO	CODICE	DESCRIZIONE	IMPORTO
<b>73</b>	<b>MATERIE PRIME, SUSS., DI CONSUMO, ME</b>	<b>913,76</b>	<b>60</b>	<b>RICAVI DELLE VENDITE E DELLE PRESTA</b>	<b>11.676,52</b>
7309	ALTRI ACQUISTI	913,76	6001	RICAVO DELLE VENDITE E DELLE PRESTA	11.676,52
7309045	SPESE CANCELLERIA	484,05	6001005	RICAVI FATTURE	6.121,05
7309077	BENI STRUMENTALI	429,71	6001049	RICAVI VENDITA BIGLIETTI	5.544,00
<b>75</b>	<b>SP</b>	<b>132.855,73</b>	6001093	ABBUONI ATTIVI	11,47
7501	COSTI INDUSTRIALI	15.776,26	<b>71</b>	<b>ALTRI RICAVI E PROVENTI</b>	<b>158.000,00</b>
7501017	SERVIZI TECNICI	526,26	7101	ALTRI RICAVI	158.000,00
7501027	COMPENSO PER DIREZIONE ARTISTICA	15.250,00	7101129	CONTRIBUTI COMUNE DI UDINE	30.000,00
7503	RIMB. SPESE ANALITICI/FORFETTARI	80.657,07	7101157	CONTRIBUTI ARLEF	30.000,00
7503021	COSTI PER PR. TEATRALI,OSPITALITA',	80.657,07	7101161	CONTRIBUTI REGIONE FVG	90.000,00
7511	COSTI AMMINISTRATIVI	19.025,74	7101217	CONTRIBUTO ADE COVID	8.000,00
7511013	SERV. ASSIST.AMM.VA, CONT. FISC.E PA	15.064,81	<b>93</b>	<b>C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>	<b>0,59</b>
7511017	SERVIZI REVISORE DEI CONTI	2.537,60	9313	D) PROVENTI DIVERSI DAI PRECEDENTI	0,59
7511114	SPESE TELEFONICHE	204,72	9313001	INTERESSI ATT. C/C BANCARI	0,59
7511121	SPESE DIVERSE	832,60			
7511122	SPESE SANITARIE/SANIFICAZIONE/DPI	386,01			
7513	COSTI COMMERCIALI	13.337,21			
7513037	PROM. PUBBL., UFF.STAMPA E GEST. SIT	13.337,21			
7515	ASSICURAZIONI	1.614,00			
7515001	POLIZZE ASSICURATIVE	1.614,00			
7517	SPESE PER SERVIZI VARI	1.713,45			
7517029	VALORI POSTALI E BOLLATI	1,80			
7517033	VIAGGI, TRASFERTE, E RIMB. PRES. E C	1.279,02			
7517081	COMM. BANCARIE E SP. TENUTA C/C	285,79			
7517137	SIAE ATT. DIVERSE DA DISC./SALE DA B	116,85			
7517503	ONERI CARTA PREPAGATA	29,99			
7518	SERVIZI PER PROFESSIONISTI	732,00			
7518033	AGGIORNAMENTO SITO INTERNET	732,00			
<b>77</b>	<b>COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI</b>	<b>1.195,60</b>			
7709	CANONI AFFITTO	1.195,60			
7709001	CANONI AFFITTO UFFICIO E RIMB. SP. U	1.195,60			
<b>79</b>	<b>COSTO PER IL PERSONALE</b>	<b>53.690,40</b>			
7901	SALARI E STIPENDI	40.669,05			
7901001	COMPENSO LORDO COLLAB. AMM.VA	15.922,68			
7901005	COMPENSO LORDO PERS. ARTISTICO	24.746,37			
7903	ONERI SOCIALI	12.012,05			
7903001	ONERI INPS SEGRETARIA	2.188,90			
7903005	ONERI INAIL COLL. AMM.VA	63,76			
7903009	ONERI INPS PERS. ARTISTICO	7.750,08			
7903010	ONERI SOCIALI ENPALS	1.737,62			
7903014	INAIL ARTISTI	181,69			
7903020	ONERI FONDO EST COLL. AMM.VA	90,00			
7905	TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO	1.009,30			
7905001	ACC.TO FONDO TFR	1.009,30			
<b>92</b>	<b>ONERI DIVERSI DI GESTIONE</b>	<b>2.059,57</b>			
9201	ONERI DIVERSI DI GESTIONE	2.059,57			
9201001	IMPOSTA DI BOLLO	151,93			
9201025	IVA PAGATA	810,43			
9201105	ABBONAMENTI RIVISTE E GIORNALI	25,00			
9201113	MULTE E AMMENDE	56,48			
9201141	ABBUONI PASSIVI	10,76			

# TEATRI STABIL FURLAN

Sede legale: VIA TRENTO, 4 33100 UDINE UD

Partita IVA: 02983240306 C. Fisc.: 94149270301

Attività: 1 949920 ATTIVITA' DI ORGANIZZAZIONI CHE PERSEGUONO FINI CULTURALI, RICREATIVI E LA COLTI

Azienda: 003098

**BILANCIO AL 31/12/2021**

Anno: 2021/0

Pag.: 3

## CONTO ECONOMICO

COSTI			RICAVI		
CODICE	DESCRIZIONE	IMPORTO	CODICE	DESCRIZIONE	IMPORTO
9201154	SOPRAV. PASS. ORDINARIE DEDUCIBILI	1.004,97			
93	C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI	2,06			
9315	17) INTERESSI E ALTRI ONERI FINANZIA	2,06			
9315045	INTERESSI PASS. DEBITI V/ERARIO	2,06			
96	20) IMPOSTE CORRENTI, DIFFERITE E AN	3.758,00			
9601	20A) IMPOSTE CORRENTI	3.758,00			
9601001	IRES	76,00			
9601005	IRAP	3.682,00			
TOTALE		194.475,12	TOTALE		169.677,11
			Perdita di esercizio		24.798,01
			Totale a pareggio		194.475,12

- > Prospetto di Bilancio con simulazione di Apertura/chiusura
- > Prospetto di Bilancio con simulazione di Ammortamenti
- > Prospetto di Bilancio con simulazione di Ratei/Risconti

# TEATRI STABIL FURLAN

## RELAZIONE DEL PRESIDENTE SULL'ATTIVITÀ SOCIALE DELL'ANNO 2021

Nonostante il perdurare della pandemia ed i relativi condizionamenti negativi sul settore teatrale, il 2021 ha visto il Teatri Stabil Furlan molto presente ed attivo nel contesto culturale friulano.

Una presenza che si è manifestata in diversi ambiti: da quello della produzione artistica a quello della collaborazione con terze realtà, con una forte spinta alla circuitazione sul territorio di propri spettacoli e produzioni artistiche e l'ospitalità di spettacoli altrui, nella realizzazione della prima 'Stagione Teatrale professionale in Lingua friulana' della città di Udine.

Nel 2021 il Teatri Stabil Furlan si è impegnato in un intenso calendario di attività, progettate e portate a termine, delle quali qui di seguito mi limito a riportare in ordine cronologico quelle che sono state oggetto di presentazione al pubblico:

### **DANTE PAR FURLAN** primo progetto

7 VIDEO TRASMESSI DA TELEFRIULI nelle giornate di: 28.03 - 04.04 - 11.04 - 18.04 - 25.04 - 02.05 - 09.05

Registrati nel mese di febbraio, quando ancora l'attività dei teatri era limitata a lavori a porte chiuse, sono stati realizzati sul palcoscenico del Teatro Nuovo Giovanni da Udine 7 brevi video di altrettanti frammenti della Divina Commedia di Dante Alighieri nella traduzione di Aurelio Venuti, con la partecipazione degli attori: Manuel Buttus, Marta Riservato, Paolo Mutti e Caterina Bernardi, per la regia di Carlotta Del Bianco e le riprese video di Carlo Della Vedova, con presentazione di Paolo Patui, in collaborazione con la Fondazione De Claricini Dornpacher di Bottenicco. I video sono stati trasmessi dall'emittente Telefriuli e poi ripresi e diffusi sul sito internet del Teatri Stabil Furlan e attraverso i social media.

### **LA CJASE – LAGRIMIS DI AIAR E SORELI**

UDINE - TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE - 29.05.

Prima vera e propria produzione teatrale del Teatri Stabil Furlan, traduzione e adattamento in lingua friulana del testo “LA CASA” di Siro Angeli, a cura di Carlotta Del Bianco, Paolo Patui e Paolo Sartori. Lo spettacolo è stato messo in prova ed allestito in diversi luoghi durante i mesi di aprile e maggio: Teatro Nuovo Giovanni da Udine sala prove, Teatro delle Mostre di Udine, Teatro ‘Lavaroni’ di Artegna, Teatro Nuovo Giovanni da Udine sala grande per una settimana di allestimento finale prima del debutto. In scena 6 attori, con contratto di assunzione regolare per un totale di 180 giornate lavorative complessive solo per questa produzione, scene, costumi, musiche, video mapping ed allestimento tecnico di grande impegno ed impatto scenico. Tra gli artisti coinvolti la cantante e musicista Elsa Martin, la regista Carlotta Del Bianco, la scenografa Luigina Tusini, gli artisti video Massimo Racozi e Marino Cecada, l’attore sloveno Vladimir Jurč. Si è trattato dello spettacolo che ha inaugurato pubblicamente l’attività produttiva teatrale del TSF, prima occasione pubblica in presenza dopo la riapertura al pubblico dei teatri. Lo spettacolo è stato replicato poi nel mese di agosto anche a Cesclans di Cavazzo Carnico, paese natale di Siro Angeli, in una versione ‘site specific’, segno di assoluta ‘modernità’ e allineamento della professionalità della compagnia e della struttura con le più contemporanee tendenze del teatro europeo.

Lo spettacolo sta attualmente replicando in alcune piazze della regione grazie alla collaborazione con l’ERT del FVG.

### **CARLO E NADIA – MITTELFEST**

CIVIDALE DEL FRIULI - 1. e 2. 09.

Primo studio teatrale tratto dal testo “MICHELSTAEDTER, LA GRANDE TRASGRESSIONE” a cura di Antonio Devetag, per l’adattamento e la regia di Claudio De Maglio, è stato ospitato all’interno di Mittelfest 2021 e realizzato in stretta collaborazione con la Civica Accademia d’Arte Drammatica Nico Pepe di Udine e grazie al sostegno dell’Arlef. Il personaggio protagonista dello spettacolo è l’artista e filosofo goriziano Carlo Michelstaedter, e per la realizzazione del lavoro sono stati coinvolti il drammaturgo Carlo Tolazzi, il musicista spilimberghese Riccardo Pes e gli attori Dina Mirbakh, di madrelingua russa, e Radu Murarasu, attore diplomato alla accademia Nico Pepe di Udine, ma di origine rumena, che hanno recitato anche in lingua friulana, con l’intenzione evidente di apertura della struttura (e della cultura che rappresenta) al coinvolgimento e al rapporto paritario con altre professionalità e

culture diverse. Il progetto intende proseguire con una successione di lavori annuali fino all'appuntamento strategico con le manifestazioni per 'Gorizia – Nova Gorica capitale della cultura europea 2025'.

Per questo spettacolo è stata anche organizzata una breve tournée, per la realizzazione della quale il Teatri Stabil Furlan ha inteso mettersi alla prova nella sua capacità organizzativa e gestionale, che è competenza preziosissima per la sua attività, verificata poi con ottimi riscontri, ed il lavoro è stato replicato a CORMONS in Sala civica il 03.09 in collaborazione con il Comune di Cormons; a SAN VITO AL TAGLIAMENTO al Teatro Arrigoni il 04.09 in collaborazione con il Comune di San Vito al Tagliamento; a UDINE al Teatro San Giorgio il 05.09 in collaborazione con il CSS, Teatro Stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia e a GORIZIA nelle sale di Palazzo Lantieri il 06.09.

### **VITE GNOVE – DANTE PAR FURLAN secondo progetto**

UDINE - CORTILE DI PALAZZO MANTICA – 14.09

Nell'anno delle celebrazioni dantesche, un secondo progetto sul poeta fiorentino è stato realizzato grazie all'invito della Società Filologica Friulana. Una lettura scenica pensata per gli spazi del cortile di Palazzo Mantica, inserita nella 'Setemane da la culture furlane 2021', con la traduzione friulana della 'Vita Nova' di Dante Alighieri, realizzata da Aurelio Venuti e per la regia di Carlotta Del Bianco, con la partecipazione degli attori Caterina Comingio, Manuel Buttus e Paolo Mutti, mandata anche in onda in streaming sul sito della Società Filologica.

### **INFIER – L'INFERNO DI DANTE**

UDINE – TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE - 23.10

Ad inaugurare la prima 'Stagione Teatrale in lingua friulana', impegno notevole per le misurate forze della struttura e svolto in totale autonomia operativa ed economica, è stato realizzato il 'Concerto teatrale' – INFIER– un progetto di Stefano Rizzardi, apprezzato attore e fine dicitore, in scena con il musicista pordenonese Arno Barzan, sul capolavoro di Dante in traduzione originale da parte di Pierluigi Visintin e con presentazioni di Paolo Patui. La 'voce espressiva' poetica in forma altissima applicata alla lingua friulana.

## **SETIMA STAZION HIROSHIMA**

UDINE - CINEMA VISIONARIO - 28.10.

Il video, tratto dal testo teatrale "Via Crucis Orazero" di Luigi Candoni e pensato per il centenario della nascita del drammaturgo di Cedarchis, è stato realizzato in coproduzione con l'Associazione Culturale Luigi Candoni di Arta Terme e con la Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine, con la collaborazione del Far East Film Festival. Tratto da un'idea originale di Massimo Somaglino, girato interamente all'interno del Teatro Nuovo Giovanni da Udine, tradotto in friulano carnico da Carlo Tolazzi, presentato dal vivo da Paolo Patui, il lavoro si avvale delle bellissime musiche composte appositamente dal sandanielese Mariano Bulligan, delle immagini del videomaker carnico Mike Tessari, e della partecipazione degli attori Marco Rogante, Chiara Donada e Giuliano Bonanni. Il video è stato poi presentato a Tolmezzo, ed ha suscitato l'interesse della RAI regionale che ne ha successivamente acquisiti i diritti per la messa in onda, prevista per i prossimi mesi. Si sta realizzando la sottotitolazione in lingua inglese per un'ipotesi di circuitazione del video nei festival internazionali.

## **TRAME RICUCITE / TRAMIS PONTADIS**

UDINE - TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE

Il progetto è stato realizzato in co-produzione con la Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine da un'idea di Paolo Patui, ed è giunto alla sua seconda edizione, mentre ne è già in preparazione una terza. Portare a conoscenza del pubblico udinese e friulano in genere la ricchezza e la varietà della storia della drammaturgia in lingua friulana attraverso la presentazione e la 'mise en espace' per ogni edizione di tre testi teatrali di differente provenienza e datazione, questo lo scopo dell'iniziativa. In questa edizione i testi prescelti sono stati: TRA PARINCJ, di Luigi Merlo, goriziano, 1892, presentato in data 05.11; IN GJERMANIE! di Giuseppe Edgardo Lazzarini, sandanielese, 1892, presentato il 10.11; PRESONS di Alberto Luchini di San Giorgio della Richinvelda, 2005, presentato il 17.11. Presentazioni di Paolo Patui, coordinamento di Paolo Sartori, in scena numerosi attori professionisti, tra cui Alessandro Maione, Paolo Mutti, Marta Riservato, Caterina Comingio, Manuel Buttus.

Una piccola considerazione a questo punto si impone: questo gruppo di giovani attori, che hanno partecipato alla maggior parte delle iniziative produttive del TSF, per continuità di rapporto e per presenza nei progetti può iniziare ad essere considerato un piccolo nucleo di futura 'compagnia stabile' professionale del TSF, importantissima componente di una struttura radicata su un territorio, e che potrà incrementare la sua attività e rendere sempre più significativa la sua presenza mano a mano che aumenteranno le risorse disponibili.

## **GUARNERIUS**

UDINE - TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE - 26.11

Secondo appuntamento della prima Stagione di Teatro in lingua friulana del Teatri Stabil Furlan, realizzato dal Teatro Incerto (Fabiano Fantini, Claudio Moretti, Elvio Scruzzi) con la partecipazione del prof. Angelo Floramo, spettacolo prodotto dal CSS – Teatro Stabile di innovazione del FVG ed altri partner, che con un andamento da commedia porta in scena il personaggio di Guarnerio d'Artegna, umanista, canonico, vicario del Patriarca di Aquileia nel '400, fondatore della biblioteca di san Daniele, che oggi porta il suo nome. Grande partecipazione del pubblico udinese e molto interesse dimostrato.

## **PREMIO CANDONI DRAMMATURGIA – SERATA FINALE**

UDINE – TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE - 16.12

Terza edizione del premio, realizzata come partner della struttura titolare del progetto, e cioè l'Associazione Culturale Luigi Candoni di Arta Terme, grazie al sostegno dell'Arlef, segna un primo intervento attivo nei confronti della nuova drammaturgia in lingua friulana, che è uno dei punti più importanti della 'mission' del Teatri Stabil Furlan. Di questa edizione è risultato vincitore il testo di Giorgio Monte 'Atila, il nemâl sfondrât', presentato in lettura scenica nella serata della premiazione del concorso il 16 dicembre. Nuove forme di sostegno allo sviluppo della drammaturgia contemporanea in lingua friulana sono oggi allo studio per restituire centralità alla figura del drammaturgo e dell'autore, punto di partenza fondamentale per la vitalità del teatro friulano.



Nel 2021 il TSF ha inoltre sviluppato e dato il via a numerose riflessioni culturali ed altre iniziative collaterali di cui si riportano le più significative:

- Primi contatti con l'Università di Udine per un'eventuale sua adesione all'Associazione Teatri Stabil Furlan in qualità di nuovo socio.
- Avvio di una collaborazione con il Teatro Stabile Sloveno.
- Ulteriore consolidamento della collaborazione con l'Associazione Mittelfest, anche in vista della realizzazione di un futuro Festival del Teatro delle Lingue minoritarie.
- Contatti per lo sviluppo di progetti condivisi con l'Ufficio Cultura dell'Ambasciata Olandese a Roma.
- Primi contatti con gli uffici preposti presso l'Unione Europea per la verifica di percorsi utili all'accesso ai fondi europei.
- Audizione presso la V° Commissione Regionale e conseguente adeguamento da parte della Regione Friuli Venezia Giulia del contributo triennale (da 90.000 a 150.000 euro l'anno).
- Avvio della collaborazione con una responsabile dei servizi organizzativi (dott.ssa Sara Papinutti) con mansioni di supporto al Direttore Artistico.

Sono state intraprese inoltre le attività preliminari, le discussioni culturali, gli studi e gli accordi economici relativamente a produzioni e co-produzioni teatrali del TSF che vedranno la luce nell'anno 2022, quali i progetti intorno alla figura di Pier Paolo Pasolini, del quale si celebra il centenario della nascita, e che riguarderanno due distinte produzioni teatrali, nonché l'apertura di un canale di produzione di teatro per le nuove generazioni in lingua friulana, materia del tutto assente dal panorama teatrale regionale.

Concludo ringraziando la Vice Presidente dr.ssa Diana Barillari e tutti i membri del Consiglio di Amministrazione che con passione e competenza hanno sostenuto e continuano a sostenere la "mission" del Teatri Stabil Furlan. Un ringraziamento particolare va al Direttore Artistico Massimo Somaglino, risorsa fondamentale e di alto profilo professionale. Ringrazio la segretaria dott.ssa Chippy Battello per l'impegno profuso ed il nostro consulente fiscale dott. Marco Zamò, sempre disponibile ed estremamente prezioso con i suoi consigli. Un ringraziamento va anche al dott. Antonio Gonano per la sua attenta attività di Revisore dei Conti.

Ringrazio inoltre tutti i soci che in vario modo hanno supportato il Teatri Stabil Furlan. Vorrei ricordare in particolare il sostegno e la collaborazione che ci è sempre stata garantita dalla Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine e dal suo Presidente dott. Gianni Nistri.

Ricordo inoltre l'importante supporto dell'ARLeF che, oltre a sostenere economicamente il TSF, è stato un valido collaboratore su numerose iniziative e di questo ringrazio in particolare il Presidente Eros Cisilino e il Direttore William Cisilino.

Vorrei poi sottolineare il ruolo dell'Amministrazione Comunale di Udine, nelle persone del Sindaco on. Pietro Fontanini e dell'Assessore alla cultura Fabrizio Cigolot: un ruolo che rimane fondamentale per la nostra attività, sia per la concessione dei contributi economici, sia per il sostegno, espresso in varie modalità, alle iniziative portate avanti dal Teatri Stabil Furlan. Per tutto questo esprimo la mia calorosa gratitudine.

Un grande grazie infine alla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia che, nell'ultima variazione di bilancio (dicembre 2021) ha riconosciuto il valore del nostro lavoro, manifestando la sua fiducia e il suo sostegno finanziario. Vorrei ringraziare in particolare l'Assessore alle minoranze linguistiche Pierpaolo Roberti, il Presidente della V° Commissione Diego Bernardis e il Consigliere regionale Mauro Bordin. Il Teatri Stabil Furlan ha iniziato vigorosamente il suo cammino e questo è stato possibile grazie ad un lavoro di squadra e a tanta passione e tenacia espressa da tutti i soggetti coinvolti. Ora è necessario proseguire con passo celere e sicuro, guardando al futuro con coraggio, accettando le nuove sfide che la moderna società friulana ci propone.

Udine, 12/04/2022

Il Presidente  
dr. Lorenzo Zanon

**TEATRI STABIL FURLAN**

Via Trento 4 – UDINE  
C.F. 94149270301 - P.IVA 02983240306

**RELAZIONE DEL REVISORE  
AL BILANCIO CONSUNTIVO AL 31.12.2021**

Signori Soci,

il progetto di bilancio della Vostra Associazione, relativo al periodo 1.1-31.12.2021, approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 15.04.2021, evidenzia una perdita di esercizio di € 24.795,01.

**Premessa**

Ricordiamo preliminarmente che l'Associazione ha originariamente adottato la contabilità finanziaria, mentre nel corso del 2020 il Cda ha opportunamente deciso di passare dal 2021 alla contabilità economica patrimoniale, certamente più adatta ad agevolare le decisioni operative e a meglio rappresentare la situazione economica, patrimoniale e finanziaria dell'Associazione. Verrà comunque adottato annualmente un Budget/Bilancio di previsione, per programmare l'attività e mantenere il monitoraggio dell'evoluzione della stessa.

Il passaggio è stato certamente significativo ed anche i riflessi sui dati di bilancio sono abbastanza rilevanti. Come illustrato nella Nota Integrativa, l'impatto maggiore è stato sul risultato di esercizio, che evidenzia una perdita abbastanza significativa. La stessa però deriva, oltre dai riflessi negativi dell'esercizio, che non coincide con la stagione teatrale e quindi registra i maggiori costi per la realizzazione dei programmi nella prima parte della stagione, anche da motivazioni strettamente correlate alla modifica dei criteri di registrazione. Infatti il dato della "perdita" evidenzia unicamente una maggior attività nell'esercizio rispetto alle risorse dell'esercizio stesso e quindi un utilizzo dei fondi precedenti, allocati a Patrimonio Netto, registrati originariamente "per cassa" e che non erano stati completamente utilizzati, causa le note criticità conseguenti alla epidemia da Covid.

Tale modifica, stante il suo primo anno di applicazione, impedisce il confronto con i dati del Conto Economico dell'esercizio precedente, mentre è consentito per lo Stato Patrimoniale, visto che disponiamo del dato di partenza all'1.01.2021.

Ricordiamo inoltre a margine che lo Statuto adottato dall'associazione prevede un Fondo di dotazione costituito dai versamenti "una tantum" degli associati al momento della loro adesione.

Al 31.12.2021 il Fondo di dotazione ammonta a € 31.500, invariato rispetto alla fine dell'esercizio precedente.

Il sottoscritto Revisore è stato nominato in sede di Assemblea del 5.10.2020, quindi il 2021 è il primo esercizio completo. Ha svolto le verifiche inerenti al su indicato bilancio ed alla relativa relazione illustrativa, nonché partecipato alle riunioni del Consiglio di Amministrazione, quando vertevano su argomenti di competenza dello stesso Revisore.

Riportiamo i dati di sintesi della Situazione Patrimoniale e del Conto Economico:

ATTIVITA'	2020	2021
Disponibilità liquide	80.168,30	42.285,44
Crediti	43.000,00	63.096,20
Ratei e risconti attivi		239,44
<b>Totale Attivo</b>	<b>123.168,30</b>	<b>105.621,08</b>
<b>Perdita di esercizio</b>		<b>24.798,01</b>
<b>Totale a Pareggio</b>	<b>123.168,30</b>	<b>130.419,09</b>

PASSIVITA' E NETTO	2020	2021
Fondo di dotazione	31.500,00	31.500,00
Avanzo esercizi precedenti	85.132,15	85.132,15
<b>Totale Netto</b>	<b>116.632,15</b>	<b>116.632,15</b>
Debiti	6.536,15	10.582,12
Trattamento TFR		1.517,58
Ratei e risconti passivi		1.687,24
<b>Totale passivo e netto</b>	<b>123.168,30</b>	<b>130.419,09</b>

RICAVI	2021
Ricavi delle vendite e delle prestazioni	11.676,52
Altri ricavi e proventi	158.000,00
Proventi finanziari	0,59
<b>Totale Ricavi</b>	<b>169.677,11</b>
<b>Perdita di esercizio</b>	<b>24.798,01</b>
<b>Totale a Pareggio</b>	<b>194.475,12</b>

COSTI	2021
Materie prime, suss. e di consumo	913,76
Servizi	132.855,73
Godimento beni di terzi	1.195,60
Personale	53.690,40
Oneri diversi di gestione	1.517,58
Oneri finanziari	1.687,24
Imposte	3.758,00
<b>Totale passivo e netto</b>	<b>195.618,31</b>

#### Osservazioni sul bilancio al 31.12.2021

Per i conti di dettaglio del bilancio rinviamo specificatamente al materiale predisposto dal CdA.

I dati di bilancio sono rispondenti ai libri ed alle scritture contabili tenuti dall'Associazione.

I principi di redazione del bilancio ed i criteri di rilevazione delle varie poste risultano conformi alle disposizioni di legge e di Statuto.

Pertanto:

- sono rispettate le disposizioni di cui all'art. 2423 in quanto il bilancio è redatto con chiarezza e rappresenta in modo corretto e veritiero la situazione finanziaria della Associazione ed il risultato dell'esercizio;

#### Tenuta della contabilità

A giudizio del Revisore la contabilità aziendale:

- è stata regolarmente tenuta;
- è stata materialmente redatta mediante l'utilizzo di sistemi informatici;
- comprende un sistema contabile che appare adeguato alle dimensioni, alle caratteristiche ed alle conseguenti necessità informative ed organizzative della Fondazione.

#### Attestazione in merito ai doveri di cui all'art. 2403 e seguenti c.c.

Il Revisore, nel corso dell'esercizio, ha effettuato le verifiche periodiche di competenza nel corso delle quali ha:

- a) controllato la correttezza della amministrazione dell'Associazione;
- b) vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto;
- c) accertato la regolare tenuta della contabilità associativa, la corrispondenza del bilancio consuntivo alle risultanze dei libri e delle scritture contabili;
- d) verificato l'assolvimento degli obblighi di natura tributaria e contributiva;
- e) verificato periodicamente i saldi contabili di cassa e la corrispondenza con l'effettiva esistenza dei valori;
- f) partecipato alle sedute del Consiglio di Amministrazione, che vertevano su materie di sua competenza.

A consuntivo, il Revisore attesta di non aver rilevato violazioni in ordine agli obblighi derivanti dalle disposizioni del codice civile, dello statuto e delle norme di natura tributaria o previdenziale.

#### Osservazioni in merito all'amministrazione dell'Associazione

A giudizio del Revisore le scelte operate dall'organo amministrativo sono:

- conformi ai canoni della buona amministrazione;
- orientate al raggiungimento degli scopi statutari;
- compatibili con le risorse di cui l'Associazione dispone.

#### Denunce degli associati

Nel corso dell'esercizio non è stata ricevuta alcuna denuncia da parte degli associati.

#### Osservazioni e proposte in ordine al progetto di bilancio ed alla sua approvazione (art. 2429, comma due)

A giudizio del Revisore il progetto di bilancio, nel suo complesso, esprime in modo veritiero e corretto la situazione finanziaria ed il risultato dell'Associazione ed è predisposto in conformità con le norme che ne disciplinano la redazione.

Concludendo, il Revisore, esprime parere favorevole all'approvazione del bilancio, come predisposto dal CdA e sottoposto alla attenzione degli associati.

Udine, 19.04.2022

Il Revisore

Dott. Antonio Gonano